



# TELEFAX

SADE-Magyarország Mélyépítő Kft.  
1117 Budapest, Budafoki út 72-74.  
Tel.: 06 1 205 60 78 Fax: 06 1 203 15 27

**Feladó:**  
dr. Molnár Eszter

**Címzett:**

**TriCSÓK Zrt.**  
**Spisák Kitti**

Fax: +36 13542768

Dátum: 2012. szeptember 6.

Oldalszám: 5

**Tárgy:** Előzetes vitarendezési kérelem a " Csanádpalota Város Önkormányzata, mint Ajánlatkérő részéről a „KEOP-1.2.0/2F/09-2010-0072” projekthez szennyvízesatorna-hálózat építése FIDIC piros könyv szerint, és szennyvíztisztító telep létesítése FIDIC sárga könyv szerint” tárgyú közbeszerzési eljárásban

## Tisztelt Ajánlatkérő!

Alulírott Kele Sándor Zsolt, a SADE-Magyarország Mélyépítő Kft. és Veolia Water Solutions & Technologies Magyarország Zrt. közös ajánlattevők (székhely: 1117 Budapest, Budafoki út 72-74.) képviselőként a „Csanádpalota Város Önkormányzata, mint Ajánlatkérő részéről a „KEOP-1.2.0/2F/09-2010-0072” projekthez szennyvízesatorna-hálózat építése FIDIC piros könyv szerint, és szennyvíztisztító telep létesítése FIDIC sárga könyv szerint” tárgyú, a TED-en 2011/S 251-409831 számon meghirdetett nyílt közbeszerzési eljárásban a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény 96/A. § (1) bekezdés a) pontjában foglaltak alapján, a törvényes határidőn belül az alábbi

### előzetes vitarendezési kérelmet

terjesztjük elő a részünkre 2012. szeptember 04-én megküldött Összegezésben foglaltakkal kapcsolatban.

Álláspontunk szerint t. Ajánlatkérő megsértette a Kbt. 81. § (1) és (3) bekezdést, valamint a Kbt. 83. § (2) bekezdését, amikor ajánlatunkat a 88. § (1) bekezdés f) pontjára hivatkozással érvénytelennek nyilvánította.

## INDOKOLÁS

### 1. Medence fűvók egy éves üzemeltetési időszakra kalkulált energiafelhasználása

Ajánlatkérő az AF IV.2.1) Bírálati szempontok pontjában az összességében legelőnyösebb ajánlat kiválasztásához az alábbi részszempontokat határozta meg:



- „1. Nettó ajánlati ár (HUF). Súlyszám 65  
 2. Előteljesítés mértéke (naptári nap). Súlyszám 10  
 3. A megvalósítandó létesítmény (szennyvíztelep) által felhasznált, egy átlagos évre eső elektromos energia kalkulált mennyisége (1 éves üzemeltetési időszakra kalkulálva) kWh. Súlyszám 20  
 4. A megvalósítandó létesítmény (szennyvíztelep) vashatóanyag vegyszerfelhasználása kg/év. Súlyszám 5  
 5. A megvalósítandó létesítmény (szennyvíztelep) polielektrolit vegyszerfelhasználása kg/t szárazanyagtartalom. Súlyszám 5  
 6. Környezetvédelmi tulajdonságok (csatorna hálózat kiépítésre vonatkozóan) (Kbt. 57. § (4) bekezdés c) pont) (az értékelésre kerülő ajánlati elem összetevők leírása a dokumentációban található): Súlyszám 20  
 1. alszempon: a beépítendő anyagok megválasztása terén. Súlyszám (5)  
 2. alszempon: építés közben. Súlyszám (15)”

Ajánlatkérő az I. kötetben a 3. bírálati részszepontra vonatkozóan a következőket írta elő:

**„A megvalósítandó létesítmény (szennyvíztelep) által felhasznált, egy átlagos évre eső elektromos energia kalkulált mennyisége. (1 éves üzemeltetési időszakra kalkulálva)”**

A megvalósítandó létesítmény által felhasznált, egy átlagos évre eső elektromos energia kalkulációja az alábbi peremfeltételek teljesülésére figyelemmel kell, hogy történjen:

- a 6 hónapos próbaüzem lezárását követő évre (egy teljes naptári évre) kell kalkulálni.
- A kevert mértékadó szennyvíz (nyers szennyvíz, csurgalék, szippantott szennyvíz együttesen) napi szervesanyag terhelése 60%.
- a mértékadó szárazidei hidraulikus tömegterhelés 60%
- éves szinten 365 napos üzemidő. és 52 hét
- a szennyvíz hőmérséklete 15°C
- a szennyvíz a tényezőjét 0,65
- az iszapkor minimum 30 nap
- A levegőztetés számítását a MŰSZAKI LEÍRÁS „technológiai számítások” munkarésében részletesen be kell mutatni a napi oxigénigény, órai csúcs oxigén, napi átlagos oxigén igény, az ezekhez tartozó levegő mennyiségek, az ehhez alkalmazott fúvó munkapontok és energiafogyasztások meghatározásával.

Egyéb előírások:

- valamennyi a szennyvíztisztító telep kerítésén belül elhelyezésre kerülő villamos fogyasztót fel kell sorolni
- a 100 W-ot elérő teljesítményű fogyasztókat külön sorban kell megnevezni és a számítást vele elvégezni
- a 100 W-ot el nem érő teljesítményű fogyasztókat lehet gyűjtő néven használni (épület világítótestjei), de akkor is külön sorban kell megnevezni és a számítást vele elvégezni
- **az éves fogyasztás (kWh) összesen érték kerül a felolvasólapra és az az érték kerül értékelésre is**



*Ezen bírálati részszerpont esetén az összehasonlítás alapját az Ajánlattevő által megajánlott a megvalósítandó létesítmény (szennyvíztelep) által felhasznált, egy átlagos évre eső elektromos energia kalkulált mennyisége (1 éves üzemeltetési időszakra kalkulálva) képezi, melyet ajánlatkérő kötbérterhes vállalásnak tekint. A megvalósítandó létesítmény (szennyvíztelep) által felhasznált, egy átlagos évre eső elektromos energia kalkulált mennyiségét (1 éves üzemeltetési időszakra kalkulálva) a Kbt. 70. § (8) bekezdésének megfelelő Felolvasólapon (1. számú melléklet) kell megadni. A mennyiséget kWh-ban kell megadni, legfeljebb két tizedes jegy pontossággal. "*

Álláspontunk szerint benyújtott ajánlatunk az Ajánlati Felhívás és Dokumentáció, valamint a vonatkozó jogszabályok előírásainak maradéktalanul megfelel. Felolvasólapunk tartalmazza minden bírálati rész- és alszerpontra vonatkozó megajánlásunkat, illetve ajánlatunkhoz csatoltuk az azokat megalapozó számításokat, az alapadatokkal együtt, tekintettel az alábbiakra:

Ajánlatkérő a kérdéses bírálati részszerpontra tett megajánlás rögzítésére, illetve azt megalapozó számítás bemutatására 10.sz melléklet címen formanyomtatványt bocsátott az ajánlattevők rendelkezésére az Ajánlati Dokumentáció 1. kötetének részeként.

Az elbírálás alapját tehát a 10. számú formanyomtatványban szereplő adatok képezik, amint azt a t. Ajánlatkérő számszaki hiba javítására vonatkozó 2012. 08. 13-i értesítése is igazol, miután abból egyértelműen kitűnik, miszerint a t. Ajánlatkérő a 10.sz. formanyomtatványban szereplő alapadatok figyelembevételével javította Kérelmező ezen részszerpontra adott megajánlását.

A számítási hiba javításával egyidejűleg t. Ajánlatkérő felvilágosítás kérést is intézett a Kérelmezőhöz a „medence fűvók egy éves üzemeltetési időszakra kalkulált energiafelhasználása” kapcsán a 10.sz. mellékletben szereplő szerepeltetett értékkel összefüggésben, melyre a Kérelmező az indoklását, ugyancsak a 10.számú mellékletre hivatkozással, határidőben megadta.

Ennek figyelembevételével teljes mértékben jogszerűtlennek ítéljük t. Ajánlatkérőnek a Kérelmező ajánlatának érvénytelenségét megalapozó azon okfejtését, mely nem kizárólag a 10.számú formanyomtatványban szereplő adatokra, hanem az ajánlat egyéb - egyébiránt bírálat alá nem eső - részeiben(Szakmai ajánlat) feltüntetett olyan adatokra alapozva minősíti érvénytelennek az ajánlatot, melyek a telep 100%-os terhelésére, azaz nem a bírálati részszerpont kapcsán előírt 60%-os terhelésre vonatkozóan bírnak információtartalommal. Különösen aggályos ez akkor, amikor t. Ajánlatkérő is nyilvánvalóan tisztában van azzal, hogy a két számítás egymástól független módon is elvégezhető, azaz a 60%-os terhelésre vonatkozó vállalások meghatározásához nincs szükség a 100%-os terhelés mellett felmerülő energiaigény kiszámítására.

Álláspontunk szerint tehát a kérdéses bírálati részszerpontra tett megajánlásunk alapadatai az I. kötet 29-30. oldalán, illetve a 10. sz. formanyomtatványban rögzített peremfeltételek figyelembevételével helytállóak, szakmailag megalapozottak, ráadásul azokkal szemben az sem igazolható, hogy az ajánlat egyes fejezeteiben eltérő adattartalommal kerültek volna feltüntetésre, amint azt egyébiránt t. Ajánlatkérő maga is megerősíti az összegzésében.



## 2. Lant utcában építendő csatornaszakasz kivitelezési időpontja

Ajánlatkérő a megküldött Összegezésben ajánlatunkat érvénytelenségének indokaként kifejtette, hogy az ajánlatunkban csatolt ütemtervünk szerint a Lant utcában épülő Se-5-1-2 jelű csatornaszakasz építési munkáira tilalmi időszakban kerül sor.

Ajánlatkérő az Ajánlati Felhívás megjelenését követően kiadott Dokumentáció III/A. kötet 2.11.3. pontja az alábbi előírást tartalmazta a tilalmi időszakra:

*„A közterületen megvalósuló munkavégzéshez (burkolatbontás) történő hozzájárulás kiadását a november 15-től március 1-ig terjedő időszakra az Önkormányzat, mint a közút kezelője megtagadhatja, ha valószínű, hogy a burkolat helyreállítása az időjárás miatt megfelelő minőségben nem biztosítható.”*

Ezt követően 2012. 06. 19-én Ajánlatkérő az Ajánlattevők számára megküldte a módosított Dokumentációt, amelynek III/A. kötet 2.11.3. pontban szereplő előírása az alábbiakat tartalmazta:

**„Útfelbontásra, közterületen végzett munkára vonatkozó általános szabályok**

*A fenti előírásokhoz kapcsolódóan, a Vállalkozó a közterületen történő munkavégzéssel kapcsolatban köteles az alábbi előírásokat betartani, illetve figyelembe venni.*

*• A közterületen történő burkolatbontás november 15-től március 1-ig tilos, mivel a burkolat helyreállítása az időjárás miatt megfelelő minőségben nem biztosítható.”*

Ezen módosított Dokumentáció kiadását követően Kiegészítő tájékoztatás formájában, 2012. 06. 20-án érkeztek meg Ajánlatkérőtől az Ajánlattevők kérdéseire adott válaszok. A Kiegészítő Tájékoztatás több ponton utal a módosított Dokumentációval rendezett, kérdésekben megfogalmazott ellentmondásokra, a 7. és 63. kérdés, valamint az arra adott válasz a következőket tartalmazza:

*„7. kérdés: A dokumentáció nem tartalmazza az Önkormányzat közútkezelői hozzájárulását. Mivel a fent idézett előírás nem egyértelműen tiltja meg a téli munkavégzést, ezért kérjük a fenti előírás egyértelmű pontosítását, vagyis tervezhető-e munkavégzés a november 15-től március 1-ig terjedő időszakban?*

**Válasz: Az ajánlat készítése során az Önkormányzat kezelésében lévő területeken lehet november 15-től március 1-ig terjedő időszakban kivitelezési tevékenységet tervezni, azonban a kivitelezés során a Mérnök az időjárás függvényében ezen időszakban megtilthat bizonyos tevékenységeket.”**

*„63. kérdés: 9./3/I. kötet - 32 oldal 2.11.3. pontjában leírtak szerint: „A közterületen megvalósuló munkavégzéshez (burkolatbontás) történő hozzájárulás kiadását a november 15-től március 1-ig terjedő időszakra az Önkormányzat, mint a közút kezelője megtagadhatja, ha valószínű, hogy a burkolat helyreállítása az időjárás miatt megfelelő minőségben nem biztosítható.”*

*9/1. Az esélyegyenlőség biztosítása és az ajánlatok összehasonlíthatósága érdekében, kérjük tisztázni, hogy az ajánlattevőknek miként kell az ütemtervük elkészítése során kezelniük a fenti esetleges tiltást, azaz:*

*Vagy egyértelműen rögzíteni, hogy az önkormányzati utakon a burkolatbontással járó tevékenységek a jelzett időszakban nem végezhetőek,*

*Vagy megerősíteni, hogy valamennyi ajánlattevő számolhat a jelzett időszakban sz önkormányzati utakon burkolatbontással járó tevékenységgel*

*9/2 Jól értelmezzük-e, hogy a fenti előírás nem tiltja az önkormányzati út padkájában, illetve a zöldterületen végzendő kivitelezést a november 15. és március 1. közötti időszakban?*

**Válasz: Az ajánlat készítése során az Önkormányzat kezelésében lévő területeken lehet november 15-től március 1-ig terjedő időszakban kivitelezési tevékenységet tervezni, azonban a kivitelezés során a Mérnök az időjárás függvényében ezen időszakban megtilthat bizonyos tevékenységeket.”**



Tekintettel arra, hogy Ajánlatkérő a Kiegészítő Tájékoztatóban foglalt válaszát a módosított Dokumentáció rendelkezésre bocsátását követően küldte meg Ajánlattevőknek, illetve hogy a Dokumentáció 2. kötet Szerződéstervezet Szerződéses Megállapodás 7.3. pontjában foglalt dokumentumok fontossági sorrendje szerint a Kiegészítő Tájékoztató a Dokumentációnál erősebb, ajánlatunk elkészítésekor a Kiegészítő Tájékoztató előírásait vettük figyelembe.

Mindezek mellett álláspontunk szerint a t. Ajánlatkérő az Összegezésben megjelölt „Végleges sávós úthelyreállítást” ajánlatunkban korábban nem hiányolta, így ebben a körben a Kbt. 83. § (2) bekezdésére tekintettel hiánypótlási felhívás kiküldésének lett volna helye.

Fent kifejtett indokok alapján álláspontunk szerint t. Ajánlatkérő jogszerűtlenül nyilvánította ajánlatunkat érvénytelenné a Kbt. 88. § (1) bekezdés f) pontja alapján, így kérjük az Összegezés módosítását.

Kérelmünk kedvező elbírálásában bízva,

Tisztelettel:

SADE-Magyarország  
Mélyépítő Kft.  
117 Budapest, Budafoki út 72  
Tel: 1/205 6085 Fax: 1/205-6

Cégszerű aláírás